

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

FWM154/12



---

CS Příručka pro uživatele

---

EL Εγχειρίδιο χρήσης

---

FI Käyttöopas

---

HU Felhasználói kézikönyv

---

PL Instrukcja obsługi

---

PT Manual do utilizador

---

RU Руководство пользователя

---

SK Príručka užívateľa

---

# PHILIPS

# Содержание

|                                                        |              |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| <b>1 Важно!</b>                                        | 2            |
| Техника безопасности                                   | 2            |
| Примечание                                             | 3            |
| <b>2 Mini Hi-Fi System</b>                             | 5            |
| Введение                                               | 5            |
| Комплектация                                           | 5            |
| Обзор основного устройства                             | 6            |
| Обзор пульта ДУ                                        | 8            |
| <b>3 Начало работы</b>                                 | 10           |
| Подключение АС                                         | 10           |
| Установка батареек пульта ДУ                           | 10           |
| Подключение к электросети                              | 11           |
| Установка часов                                        | 11           |
| Включение                                              | 11           |
| <b>4 Воспроизведение с диска</b>                       | 13           |
| <b>5 Параметры воспроизведения</b>                     | 14           |
| Повтор воспроизведения                                 | 14           |
| Воспроизведение в случайном порядке                    | 14           |
| Программирование дорожек                               | 14           |
| <b>6 Прослушивание радио</b>                           | 15           |
| Настройка на радиостанцию                              | 15           |
| Автоматическое программирование радиостанций           | 15           |
| Программирование радиостанций вручную                  | 15           |
| Выбор предустановленной радиостанции                   | 16           |
| <b>7 Воспроизведение кассеты</b>                       | 17           |
| <b>8 Настройка звука</b>                               | 18           |
| Регулировка громкости                                  | 18           |
| Выбор предустановленного звукового эффекта             | 18           |
| Усиление басов                                         | 18           |
| Отключение звука                                       | 18           |
| <b>9 Используйте все возможности Mini Hi-Fi System</b> | 19           |
| Прослушивание внешнего устройства                      | 19           |
| Запись с диска                                         | 19           |
| Запись радио                                           | 19           |
| Запись с внешнего источника                            | 20           |
| Установка таймера отключения                           | 20           |
| Установка времени включения будильника                 | 20           |
| <b>10 Сведения об изделии</b>                          | 22           |
| Характеристики                                         | 22           |
| Поддерживаемые форматы дисков MP3                      | 23           |
| Обслуживание                                           | 23           |
| <b>11 Устранение неисправностей</b>                    | 24           |
| <b>Гарантийный талон - стр</b>                         | <b>25-27</b> |

# 1 Важно!

## Техника безопасности



### Важные инструкции по безопасности

- ① Ознакомьтесь с данными инструкциями.
- ② Соблюдайте данные инструкции.
- ③ Обратите внимание на все предупреждения.
- ④ Следуйте всем указаниям.
- ⑤ Запрещается использовать данное устройство возле воды.
- ⑥ Очищайте только сухой тканью.
- ⑦ Запрещается блокировать вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- ⑧ Запрещается устанавливать возле источников нагрева, таких как батареи отопления, обогреватели, кухонные плиты и др. приборы (включая усилители), излучающие тепло.
- ⑨ Не наступайте на сетевой шнур и не заземляйте его, особенно в области возле вилки, розетки и в местах выхода из устройства.
- ⑩ Используйте только приспособления/принадлежности, указанные производителем.
- ⑪ Устанавливайте только на тележку, подставку, треногу, кронштейн или стол, указанные производителем или входящие в комплект поставки. При использовании тележки передвигайте ее осторожно во избежание наклона и падения устройства.
- ⑫ Отключайте устройство от сети во время грозы или в случае длительного перерыва в использовании.
- ⑬ Для ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам. Устройство необходимо отдать в ремонт при любых повреждениях, таких как повреждение сетевого шнура или вилки, пролитая жидкость или попадание в устройство какого-либо предмета, воздействие дождя или влаги, неполадки в работе или падение.
- ⑭ Использование батарей: МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ – Для предотвращения утечки электролита, что может привести к телесным повреждениям, порче имущества или повреждению устройства:
  - Вставляйте батареи правильно, + и - как указано на устройстве.
  - Не устанавливайте одновременно батареи разного типа (старую и новую или угольную и щелочную и т. п.).
  - При длительном перерыве в использовании извлекайте батареи.
- ⑮ Запрещается подвергать устройство воздействию воды.
- ⑯ Запрещается помещать на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).
- ⑰ В этом продукте могут содержаться свинец и ртуть. Утилизация этих веществ регламентируется в соответствии с требованиями

по охране окружающей среды.  
За информацией об утилизации  
или переработке обратитесь в  
соответствующие организации или в  
альянс Electronic Industries Alliance :  
[www.eiae.org](http://www.eiae.org).

- Если шнур питания или ШТЕПСЕЛЬ ПРИБОРА используются для отключения устройства, доступ к ним должен оставаться свободным.



#### Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.
- Запрещается смазывать детали устройства.
- Запрещается устанавливать устройство на другие электрические устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, открытых источников огня и высоких температур.
- Запрещается смотреть на лазерный луч внутри устройства.
- Убедитесь, что обеспечен легкий доступ к сетевому шнуру, вилке или адаптеру для отключения устройства от электросети.

## Примечание



Данный продукт соответствует требованиям ЕС по радиопомехам.  
Данный продукт соответствует требованиям следующих директив и рекомендаций: 2004/108/ЕС + 2006/95/ЕС  
Внесение любых изменений, которые должным образом не разрешены Philips Consumer Lifestyle, может привести к лишению пользователя права управлять оборудованием.



Be responsible  
Respect copyrights

Незаконное создание копий материалов, защищенных от копирования, в том

числе компьютерных программ, файлов, музыкальных записей и записей теле- и радиопередач, может являться нарушением закона об авторском праве и быть уголовно наказуемым. Данное оборудование не должно использоваться в таких целях.

## Утилизация



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию. Если изделие маркировано значком с изображением корзины со стрелками, это означает, что изделие соответствует директиве Европейского Парламента и Совета 2002/96/ЕС:



Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Изделие содержит батареи, соответствующие директиве Европейского Союза 2006/66/ЕС, и не подлежащие утилизации вместе с бытовым мусором.

Если на батарее присутствует маркировка с изображением перечеркнутого мусорного бака и символом химического элемента "Pb" (свинец), это означает, что батарее необходимо использовать в соответствии с директивой для изделий, содержащих свинец:



Pb



Для утилизации батарей необходимы сведения о местной системе сбора отходов. Правильная утилизация отслуживших батарей поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

#### **Информация о влиянии на окружающую среду**

Продукт не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три типа: картон (коробка), пенополистерол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист). Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов, выработавших ресурс батареек и отслужившего оборудования.



Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

**Данное устройство имеет этикетку:**

# 2 Mini Hi-Fi System

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в Philips! Для получения всех преимуществ, предоставляемых Philips, зарегистрируйте продукт по адресу [www.Philips.com/welcome](http://www.Philips.com/welcome).

## Введение

Наслаждайтесь прослушиванием программ радиостанций, записей на аудиодисках, кассетах, внешних устройствах.

Данная система обеспечивает различные настройки многоканального звука, которые обогащают звук при помощи цифрового управления звуком (DSC) и динамического усиления НЧ (DBB).

Данное устройство поддерживает следующие медиаформаты:

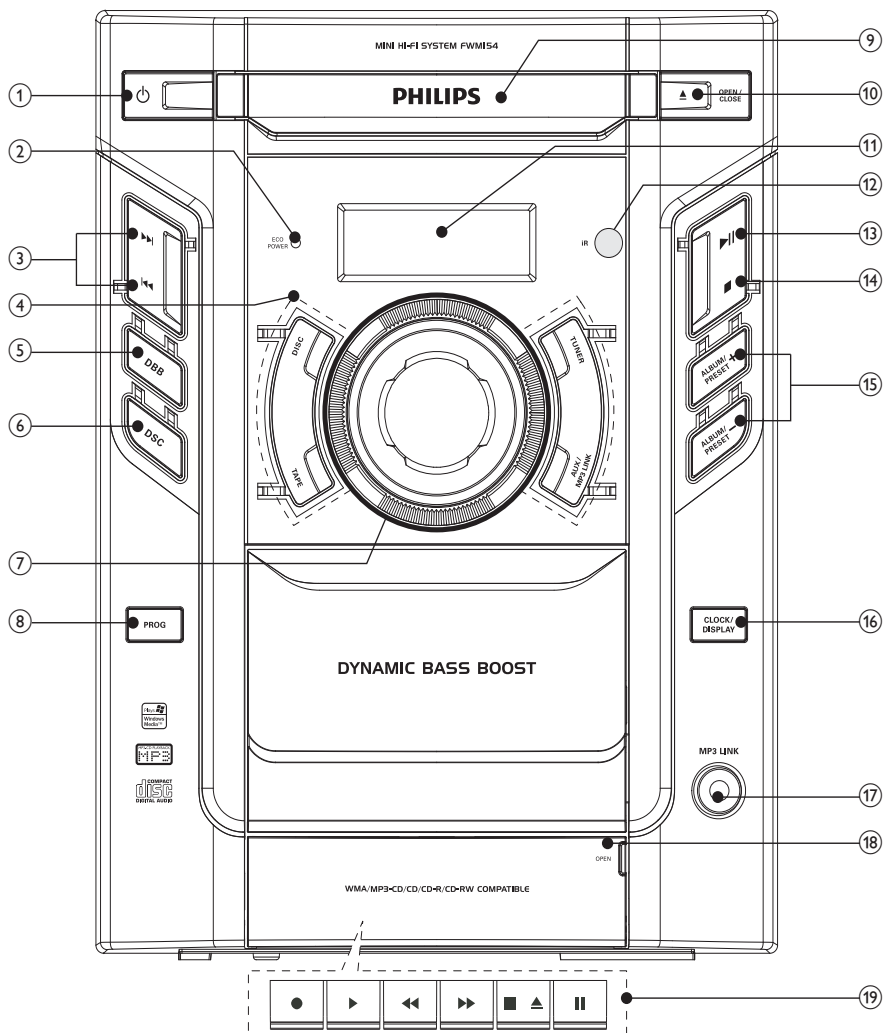


## Комплектация

Проверьте комплектацию упаковки:

- Основное устройство
- АС (2 шт.)
- Пульт ДУ
- Соединительный кабель для MP3
- Руководство пользователя
- Краткое руководство

# Обзор основного устройства



①

- Включение устройства, переключение в режим ожидания или в режим ожидания Eco Power.

② Индикатор ECO POWER

③

- Переход к предыдущей/следующей дорожке.
- Поиск на дорожке диска/диске.
- Настройка времени.

**④ Кнопки управления источником (DISC, TAPE, TUNER, AUX/MP3 LINK)**

- Выбор аудиоисточника: DISC (диск), TAPE (кассета), TUNER (тюнер) или AUX/MP3 LINK.

**⑤ DBB**

- Включение или выключение функции динамического усиления НЧ.

**⑥ DSC**

- Выбор предустановок звука.

**⑦ Настройка громкости**

- Регулировка громкости.

**⑧ PROG**

- Программирование дорожек.
- Программирование радиостанций.
- Просмотр программы.

**⑨ Отделение для диска**

**⑩ OPEN/CLOSE▲**

- Открытие или закрытие отделения для диска.

**⑪ Индикаторная панель**

- Отображение текущего состояния.

**⑫ ИК-датчик**

**⑬ ►||**

- Запуск или приостановка воспроизведения.

**⑭ ■**

- Остановка воспроизведения или удаление программы.

**⑮ ALBUM/PRESET +/-**

- Выбор предустановленной радиостанции.
- Переход к предыдущему/следующему альбому.

**⑯ CLOCK/DISPLAY**

- Установка часов.
- Отображение времени во время воспроизведения.

**⑰ MP3 LINK**

- Разъем аудиовхода (3,5 мм) для внешнего аудиоустройства.

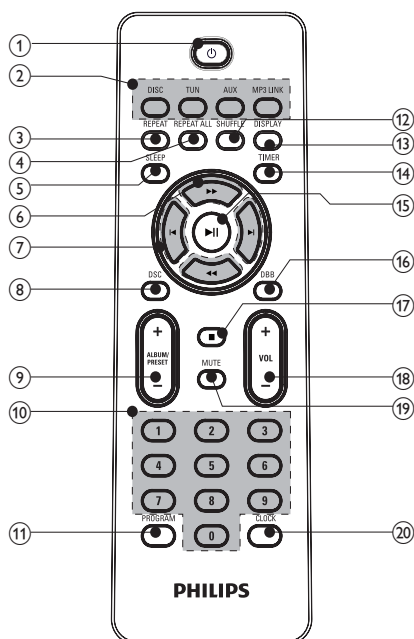
**⑱ OPEN**

- Потяните, чтобы открыть крышку кнопки кассеты

**⑲ Кнопки управления кассетой**

- ●  
Запуск записи.
- ►  
Запуск воспроизведения кассеты.
- ◀◀▶▶  
Быстрая перемотка кассеты вперед/назад.
- ■▲  
Остановка воспроизведения кассеты или открытие кассетницы.
- ||  
Приостановка воспроизведения кассеты или приостановка записи.

## Обзор пульта ДУ



- 1 • Включение устройства, переключение в режим ожидания или в режим ожидания Eco Power.

- 2 **Кнопки управления источником (DISC, TUN, AUX, MP3 LINK)**
- Выбор аудиоисточника: DISC (диск), TUNER (тюнер), AUX или MP3 LINK.

- 3 **REPEAT**
- Повторное воспроизведение дорожки.

- 4 **REPEAT ALL**
- Повторное воспроизведение всех дорожек.

- 5 **SLEEP**
- Установка таймера отключения.

- 6 • Поиск на дорожке диска/диске.  
• Настройка на радиостанцию.

- 7 • Переход к предыдущей/следующей дорожке.  
• Настройка времени.

- 8 **DSC**
- Выбор предустановок звука.

- 9 **ALBUM/PRESET +/-**
- Выбор предустановленной радиостанции.
  - Переход к предыдущему/следующему альбому.

- 10 **Цифровая клавиатура**
- Выбор дорожки непосредственно с диска.
  - Прямой выбор предустановленной радиостанции.

- 11 **PROGRAM**
- Программирование дорожек.
  - Программирование радиостанций.
  - Просмотр программы.

- 12 **SHUFFLE**
- Воспроизведение дорожек в случайном порядке.

- 13 **DISPLAY**
- Отображение времени во время воспроизведения.

- 14 **TIMER**
- Установка времени включения будильника.
  - Просмотр времени включения будильника.

- 15 • Запуск или приостановка воспроизведения.

- 16 **DBB**
- Включение или выключение функции динамического усиления НЧ.

- ⑪7 ■
  - Остановка воспроизведения или удаление программы.
- ⑪8 VOL +/-
  - Регулировка громкости.
- ⑪9 MUTE
  - Отключение звука.
- ⑪0 CLOCK
  - Установка часов.

# 3 Начало работы

## ! Внимание

- Использование кнопок управления и регулировки или выполнение действий, отличных от описанных ниже, может привести к радиационному облучению и к другим опасным последствиям.

Всегда следуйте инструкциям в данном разделе.

При обращении в Philips вам потребуется назвать модель и серийный номер устройства. Серийный номер и номер модели указаны на задней панели устройства.

Впишите эти номера сюда:

Номер модели \_\_\_\_\_

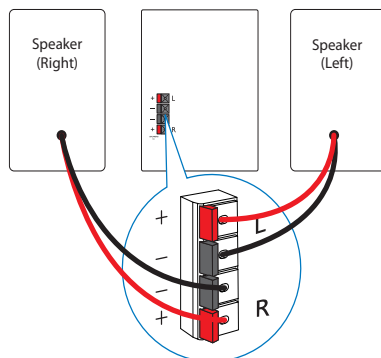
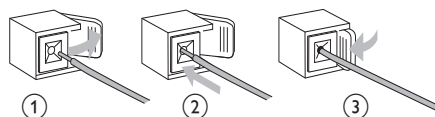
Серийный номер \_\_\_\_\_

## Подключение АС

### ≡ Примечание

- Убедитесь, что цвета маркировки проводов и разъемов АС совпадают.

- 1 поднимите и удерживайте щиток разъема.
- 2 Вставьте защищенную часть провода до конца.
  - Подключите провода правой АС к разъему "R", а левой — к разъему "L".
  - Подключите провода красного цвета к разъему "+", а провода черного цвета — к разъему "-".
- 3 Отпустите щиток разъема.

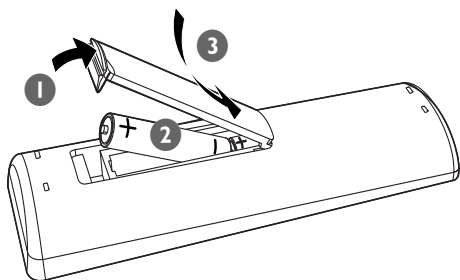


## Установка батареек пульта ДУ

### ! Внимание

- Взрывоопасно! Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или огня. Запрещается сжигать батарейки.
- Опасность уменьшения времени работы батареи! Не устанавливайте батареи различных типов и торговых марок.
- Риск повреждения продукта! Если пульт ДУ не используется в течение долгого времени, извлеките батареи.

- 1 Откройте крышку батарейного отсека.
- 2 Вставьте 2 батарейки типа AAA, соблюдая указанную полярность (+/-).
- 3 Закройте крышку батарейного отсека.



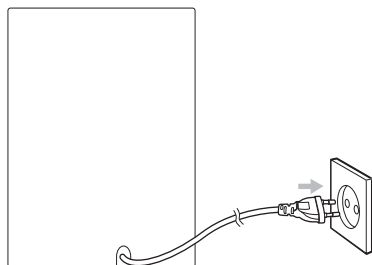
## Подключение к электросети



### Внимание

- Риск повреждения продукта! Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на задней или нижней панели устройства.
- Риск поражения электрическим током! При отключении шнура питания сети переменного тока извлекайте вилку из розетки электросети. Не тяните за шнур питания.
- Перед подключением шнура питания сети переменного тока, убедитесь, что все подключения закончены.

- 1 Подключите шнур питания к розетке электросети.



## Установка часов

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK**.  
↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению часов.
- 2 Нажмите кнопку **◀▶** на пульте ДУ, чтобы задать значение часов.
- 3 Нажмите **CLOCK**.  
↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению минут.
- 4 Нажмите кнопку **◀▶** для установки значения минут.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK** для подтверждения времени.



### Совет

- Во время воспроизведения можно нажать кнопку **DISPLAY** на пульте ДУ для просмотра времени.

## Включение

- 1 Нажмите **⏻**.  
↳ Система переключится на последний выбранный источник.

## Переключение в режим ожидания

- 1 Нажмите кнопку **⏻** еще раз для переключения устройства в режим ожидания.  
↳ Уменьшится интенсивность подсветки дисплея.  
↳ На индикаторной панели отобразятся часы (если они установлены).

### Для переключения устройства в режим ожидания Eco Power:

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **⏻** более 2-х секунд.

- ↳ Подсветка индикаторной панели отключится.
- В режиме ожидания Eco Power нажмите и удерживайте кнопку  $\Phi$  более 2-х секунд для переключения в режим ожидания.

## 4 Воспроизведение с диска

- 1 Нажмите кнопку **DISC** для выбора диска в качестве источника.
- 2 Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** на передней панели, чтобы открыть лоток диска.
- 3 Вставьте диск этикеткой вверх и закройте лоток диска.
  - ↳ Воспроизведение начнется автоматически.
  - Для установки паузы/возобновления воспроизведения нажмите **▶||**.
  - Для остановки воспроизведения нажмите **■**.
  - Для дисков MP3/WMA: нажмите кнопку **ALBUM/PRESET +/-**, чтобы выбрать альбом.
  - Для переключения дорожек нажмите **◀/▶**.
  - Для поиска на дорожке диска нажмите и удерживайте **◀◀/▶▶**. Отпустите кнопку для возобновления нормального воспроизведения.

# 5 Параметры воспроизведения

## Повтор воспроизведения

### Повторное воспроизведение дорожки

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **REPEAT** на пульте ДУ.
  - ↳ На дисплее отобразится индикация [REPEAT] (повтор). Текущая дорожка будет воспроизводиться повторно.
- 2 Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **REPEAT** еще раз.

### Повторное воспроизведение всех дорожек или альбома.

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **REPEAT ALL** на пульте ДУ.
  - На дисплее отобразится индикация [REPEAT ALL] (повторить все). Все дорожки будут воспроизводиться повторно.
- 2 Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **REPEAT ALL** еще раз.

## Воспроизведение в случайном порядке

- 1 Нажмите **SHUFFLE**.
  - ↳ На дисплее отобразится индикация [SHUF] (в произвольном порядке).

Все дорожки воспроизводятся в случайном порядке.

- 2 Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **SHUFFLE** еще раз.



#### Совет

- Режим воспроизведения в случайном порядке не включается при воспроизведении запрограммированных дорожек.
- Режимы [SHUF] (в произвольном порядке) и [REPEAT ALL] (повторить все) можно включить одновременно.

## Программирование дорожек

Можно запрограммировать до 20 дорожек.

- 1 В режиме компакт-диска при остановке воспроизведения нажмите кнопку **PROGRAM** на пульте ДУ для включения режима программирования.
  - ↳ На дисплее мигает индикация [PROG] (программирование).
- 2 Для дорожек MP3/WMA нажмите кнопку **ALBUM/PRESET +/-** для выбора альбома.
- 3 Нажмите кнопку **◀/▶** для выбора номера дорожки, затем нажмите кнопку **PROGRAM** для подтверждения.
- 4 Повторите шаги 2-3 для программирования остальных дорожек.
- 5 Нажмите кнопку **▶||** для воспроизведения запрограммированных дорожек.
  - ↳ Во время воспроизведения отображается индикация [PROG] (программирование).
  - Для удаления программы в положении остановки нажмите кнопку **■**.

# 6 Прослушивание радио

## Настройка на радиостанцию



### Совет

- Для лучшего приема FM-диапазона полностью разверните антенну и отрегулируйте ее положение.
- Для лучшего приема СВ-диапазона отрегулируйте положение основного устройства.

- 1 Для выбора источника приема нажмите кнопку **TUN**.
- 2 Последовательно нажимайте кнопку **TUN** для выбора FM или СВ.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку **◀▶** более 2 секунд.
  - ↳ Отобразится индикация [SEARCH] (поиск).
  - ↳ Тюнер настраивает станции с сильным сигналом автоматически.
- 4 Повторите шаг 2 для настройки других станций.
  - Для настройки на станцию со слабым сигналом последовательно нажимайте **◀▶**, до настройки на оптимальный прием.

## Автоматическое программирование радиостанций



### Примечание

- Можно запрограммировать до 20 предустановленных радиостанций.

- 1 В режиме тюнера нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку **PROGRAM** для включения режима автоматического программирования.
  - ↳ На дисплее отобразится и начнет мигать индикация [AUTO] (авто).
  - ↳ Все доступные станции запрограммируются в порядке уменьшения силы приема частоты.
  - ↳ Первая запрограммированная радиостанция включится автоматически.

## Программирование радиостанций вручную



### Примечание

- Можно запрограммировать до 20 предустановленных радиостанций.

- 1 Настройка на радиостанцию.
- 2 Для перехода в режим программирования нажмите кнопку **PROGRAM**.
  - ↳ На дисплее мигает индикация [PROG] (программирование).
- 3 Нажмите кнопку **ALBUM/PRESET +/-** для выбора номера (от 1 до 20) для этой радиостанции, затем нажмите кнопку **PROGRAM** для подтверждения.
  - ↳ Отображается номер предустановленной станции и ее частота.
- 4 Повторите перечисленные выше шаги для программирования других станций.



### Примечание

- Для замены запрограммированной радиостанции сохраните под ее номером другую станцию.

---

## Выбор предустановленной радиостанции

- 1 В режиме тюнера нажмите **ALBUM/PRESET +/-** для выбора предустановленного номера станции.

## 7 Воспроизведение кассеты

- 1 Нажмите **TAPE** на основном устройстве для выбора кассеты в качестве источника.
- 2 Нажмите **OPEN** на передней панели, чтобы открыть крышку кнопки кассеты.
- 3 Нажмите **■▲** для открытия кассетницы.
- 4 Загрузите кассету стороной с открытой пленкой вниз и полностью перемотайте в левую сторону.
- 5 Нажмите кнопку **▶** для запуска воспроизведения.
  - Для установки паузы/возобновления воспроизведения нажмите **||**.
  - Для быстрой перемотки кассеты вперед/назад нажмите **◀◀▶▶**.
  - Для остановки воспроизведения нажмите **■▲**.



### Примечание

- При воспроизведении или записи кассеты нельзя менять аудиисточник.

# 8 Настройка звука

---

## Регулировка громкости

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **VOL +/-** для увеличения/уменьшения уровня громкости.

---

## Выбор предустановленного звукового эффекта

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **DSC** несколько раз для выбора:
  - [POP] (поп)
  - [JAZZ] (джаз)
  - [CLASSIC] (классика)
  - [ROCK] (рок)

---

## Усиление басов

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **DBB** для включения или выключения динамического усиления НЧ.
  - ↳ Если включена функция динамического усиления НЧ (DBB), отображается индикация DBB.

---

## Отключение звука

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **MUTE** для отключения/включения звука.

# 9 Используйте все возможности Mini Hi-Fi System

## Прослушивание внешнего устройства

При помощи этой системы можно прослушивать внешние аудиоустройства.

**Для аудиоустройств с разъемом для стереонаушников:**

- 1 Нажмите **MP3 LINK** для выбора канала MP3 link в качестве источника.
- 2 Подключите прилагаемый кабель MP3 Link к:
  - разьему **MP3 LINK** на этом устройстве;
  - разьему стереонаушников на плеере MP3.
- 3 Начните воспроизведение с источника MP3. (см. руководство по эксплуатации плеера MP3)

**Для других аудиоустройств:**

- 1 Нажмите **AUX** для выбора канала AUX в качестве источника.
- 2 Подключите аудиокабели к:
  - разьемам **AUX IN** на этом устройстве;
  - аудиовыходам на аудиоустройстве.
- 3 Начните воспроизведение с устройства. (см. руководство по эксплуатации аудиоустройства)

## Запись с диска

- 1 Нажмите **DISC** для выбора диска в качестве источника.
- 2 Вставьте диск этикеткой вверх в лоток для дисков.
- 3 Нажмите **■▲** для открытия кассетницы.
- 4 Вставьте чистую кассету и закройте крышку.
- 5 Для записи определенной дорожки нажмите **◀/▶** для выбора дорожки.
- 6 Для записи дорожек в особом порядке запрограммируйте порядок воспроизведения дорожек (см. 'Программирование дорожек' на стр. 14).
- 7 Нажмите кнопку **●** для запуска записи.
  - Для паузы воспроизведения нажмите кнопку **||**. Для возобновления еще раз нажмите кнопку **||**.
  - Для остановки нажмите кнопку **■▲**.

## Запись радио

- 1 Настройка на радиостанцию.
- 2 Нажмите **■▲** для открытия кассетницы.
- 3 Вставьте чистую кассету и закройте крышку.
- 4 Нажмите кнопку **●** для запуска записи.
  - Для паузы воспроизведения нажмите кнопку **||**. Для возобновления еще раз нажмите кнопку **||**.
  - Для остановки нажмите кнопку **■▲**.

---

## Запись с внешнего источника

- 1 Нажмите **AUX** или **MP3 LINK** для выбора источника.
- 2 Подключите внешний источник.
- 3 Начните воспроизведение с выбранного источника.
- 4 Вставьте чистую кассету и закройте крышку.
- 5 Нажмите кнопку  для запуска записи.
  - Для паузы воспроизведения нажмите кнопку . Для возобновления еще раз нажмите кнопку .
  - Для остановки нажмите кнопку .

---

## Установка таймера отключения

Данная система может автоматически переключаться в режим ожидания по истечении установленного периода времени.

- 1 Когда система включена, нажмите кнопку **SLEEP** несколько раз для выбора периода времени (в минутах).
  - ↳ Когда таймер отключения задействован, на дисплее отображается **zz**.

### Сброс таймера отключения

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **SLEEP** до появления индикации "SLP OFF" (таймер отключения деактивирован).
  - ↳ После сброса таймера отключения с дисплея исчезает индикация **zz**.

---

## Установка времени включения будильника

Данная система может быть использована в качестве будильника. В установленное время включится последний выбранный источник.

- 1 Убедитесь в правильности установки часов.
- 2 Нажмите и удерживайте **TIMER** на пульте ДУ не менее 2-х секунд.
  - ↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению часов.
- 3 Нажмите кнопку   для установки значения часов.
- 4 Нажмите **TIMER** для подтверждения.
  - ↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению минут.
- 5 Нажмите кнопку   для установки значения минут.
- 6 Нажмите **TIMER** для подтверждения.
  - ↳ Таймер установлен и активирован.

**Для выбора источника сигнала будильника выполните следующие действия.**

- 1 Нажмите **DISC**, **TUN**, **AUX**, **MP3 LINK** или **TAPE** для выбора источника сигнала будильника.
  - Для выбора диска (**DISC**): проверьте наличие диска в отсеке для дисков.
  - Для выбора радио (**TUNER**): настройте необходимую радиостанцию.
  - Для выбора внешнего устройства (**AUX**) или MP3 (**MP3 LINK**): убедитесь, что внешнее устройство подключено и работает.
  - Для выбора кассеты (**TAPE**): проверьте наличие кассеты в кассетной деке и нажмите кнопку .
- 2 Нажмите  для переключения устройства в режим ожидания.

---

## Установка и отключение будильника

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **TIMER** для установки или отключения будильника.
  - ↳ Когда будильник включен, на дисплее отображается .
  - ↳ Если будильник отключен, индикация  исчезает с дисплея.

# 10 Сведения об изделии



## Примечание

- Информация о продукте может быть изменена без предварительного уведомления.

## Характеристики

### Усилитель

|                               |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| Номинальная выходная мощность | 2X20 Вт (RMS)        |
| Частотный отклик              | 63 - 16000 Гц, ±3 дБ |
| Отношение сигнал/шум          | >62 дБ               |

### Диск

|                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Тип лазера                    | Полупроводниковый                  |
| Диаметр диска                 | 12 см/8 см                         |
| Поддержка дисков              | CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD |
| Аудио ЦАП                     | 24 бит / 44,1 кГц                  |
| Общее гармоническое искажение | <1%                                |
| Частотный отклик              | 63 - 16 кГц                        |
| Отношение сигнал/шум          | >65 дБ                             |

### Тюнер

#### FM

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Частотный диапазон                  | 87,5 - 108,0 МГц |
| Шкала настройки                     | 50 кГц           |
| Чувствительность                    |                  |
| – Моно, отношение сигнал/шум 26 дБ  | <22 дБн          |
| –Stereo, отношение сигнал/шум 46 дБ | <45 дБн          |
| Селективность поиска                | <28 дБн          |
| Общее гармоническое искажение       | < 3%             |
| Отношение сигнал/шум                | >45 дБ           |

#### СВ

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Частотный диапазон | 531 - 1602 кГц |
|--------------------|----------------|

### Кассетная дека

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Частотный отклик        | 125 - 8000 Гц (8 дБ) |
| Обычная кассета (тип I) |                      |
| Отношение сигнал/шум    | 35 дБА               |
| Обычная кассета (тип I) |                      |
| Общая детонация         | ≤0,4 % DIN           |

### АС

|                  |      |
|------------------|------|
| Сопротивление АС | 8 Ом |
|------------------|------|

## Общая информация

|                                               |                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Питание от сети переменного тока              | 220 - 230 В,<br>50 Гц |
| Энергопотребление в режиме работы             | 44 Вт                 |
| Энергопотребление в режиме ожидания           | < 0,9 Вт              |
| Энергопотребление в режиме ожидания Eco Power | < 0,8 Вт              |
| Габариты                                      |                       |
| – Основное устройство (Ш × В × Г)             | 173 × 257 × 240 мм    |
| – АС (Ш × В × Г)                              | 173 × 257 × 240 мм    |
| Вес                                           |                       |
| - С упаковкой                                 | 10,8 кг               |
| - Основное устройство                         | 2,3 кг                |
| - АС                                          | 2 × 2,8 кг            |

## Поддерживаемые форматы дисков MP3

- ISO9660, Joliet
- Максимальное число записей: 511 (в зависимости от длины имени файла)
- Максимальное число альбомов: 511
- Каталоги с вложением до 8 уровней
- Поддерживаемые частоты выборки: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи: 32–256 (кбит/с), переменная скорость передачи
- Тэг ID3 v2.0 или более поздняя

## Обслуживание

### Очистка корпуса

- Используйте мягкую ткань, слегка смоченную в слабом растворе моющего средства. Не пользуйтесь моющими средствами, содержащими спирт, растворители, аммиак или абразивные средства.

### Очистка дисков

- При загрязнении диска очистите его чистящей тканью. Протирайте диск от центра к краям.



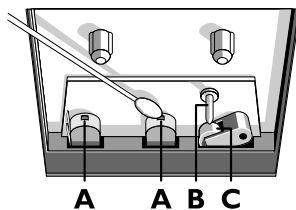
- Не используйте растворители, такие как бензол, разбавители, чистящие средства, имеющиеся в продаже, или спреи-антистатики для аналоговых записей.

### Очистка дисковых линз

- В результате длительного использования на дисковых линзах может скопиться пыль или грязь. Для обеспечения оптимального качества воспроизведения очищайте линзы с помощью очистителя для дисковых линз Philips или других имеющихся в продаже чистящих средств. Следуйте инструкциям к чистящему средству.

### Очистка головок и дорожек кассеты

- Для обеспечения оптимального качества воспроизведения и записи очищайте головки **А**, ось(-и) **В** и прижимной ролик(-и) **С** через каждые 50 минут использования кассеты.
- Используйте хлопчатобумажный тампон, слегка смоченный в чистящей жидкости или спирте.



- Для очистки головок можно также один раз воспроизвести чистящую кассету.

### Размагничивание головок

- Используйте размагничивающую кассету, имеющуюся в продаже.

# 11 Устранение неисправностей



## Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.

Для сохранения действия условий гарантии запрещается самостоятельно ремонтировать систему.

При возникновении неполадок в процессе использования данной системы проверьте следующие пункты, прежде чем обращаться в сервисную службу. Если проблема сохраняется, посетите веб-сайт Philips [www.Philips.com/welcome](http://www.Philips.com/welcome). При обращении в компанию Philips система должна находиться рядом, и номер модели и серийный номер должны быть доступны.

### Не подается питание

- Убедитесь, что сетевая вилка системы правильно подключена.
- Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке.
- Для экономии энергии система отключается автоматически через 15 минут после окончания воспроизведения дорожки и отсутствия управления.

### Нет звука или звук с помехами

- Настройте громкость.
- Проверьте правильность подключения АС.
- Проверьте, не зажаты ли кабели АС.

### Перепутаны левый и правый аудиовыходы

Проверьте подключение и расположение АС.

### Система не реагирует

- Отключите и подключите еще раз сетевую вилку, затем включите систему еще раз.
- В целях экономии энергии система отключается автоматически через 15 минут после окончания

воспроизведения дорожки и отсутствия управления.

### Пульт ДУ не работает

- Перед нажатием любой функциональной кнопки выберите необходимый источник при помощи пульта ДУ, а не главного устройства.
- Поднесите пульт ДУ ближе к системе.
- Установите батарею, соблюдая полярность (знаки +/–), как указано на устройстве.
- Замените батарею.
- Направьте пульт ДУ непосредственно на датчик на передней панели системы.

### Диск не обнаружен

- Вставьте диск.
- Убедитесь, что диск вставлен правильно.
- Подождите, пока сконденсированная на линзе жидкость исчезнет.
- Замените или очистите диск.
- Используйте финализированный CD или диск необходимого формата.

### Плохой прием радиосигнала

- Увеличьте расстояние между системой и телевизором или видеомagneфоном.
- Полностью расправьте антенну FM.
- Подключите наружную антенну FM.

### Таймер не работает

- Правильно установите часы.
- Включите таймер.

### Настройка часов/таймера удалена

- Произошел сбой питания, или сетевой кабель был отключен.
- Переустановите часы/таймер.

# Россия

## Ваша международная гарантия

*Уважаемый покупатель,*

Вы приобрели изделие Филипс, которое было разработано в соответствии с высочайшими стандартами качества. Если, несмотря на это, в изделии возникает неисправность, Филипс гарантирует бесплатный ремонт и замену запчастей независимо от страны, где производится ремонт, в течении гарантийного периода 12 месяцев от даты покупки. Эта международная гарантия дополняет существующие национальные гарантийные обязательства продавцов и Филипс по отношению к вам в стране приобретения товара и не нарушает ваших законных прав как потребителя.

Международная гарантия Филипс действует в отношении изделия, приобретенного для личных бытовых нужд, которое используется по своему назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации, с соблюдением правил и требований безопасности, при представлении оригинала товарного или кассового чека, в котором указаны дата покупки, название компании-продавца, модель изделия и его серийный номер.

Международная гарантия Филипс не действует, если:

- Документы заполнены неразборчиво или в них сделаны исправления,
- модель или серийный номер изделия записаны неразборчиво, отсутствуют или в них сделаны исправления,
- ремонт или конструктивные изменения изделия были выполнены неавторизованными сервисными организациями или лицами,
- дефекты изделия были вызваны внешними воздействиями, включая, но не ограничиваясь молнией, попаданием воды, огнем, неправильной эксплуатацией или использованием не по назначению.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что изделие не считается неисправным, если требуются его конструктивные изменения под местные или национальные стандарты, которые применяются в странах, для которых изделие не было изначально разработано и/или произведено. Рекомендуем вам всегда проверять возможность использования изделия в конкретной стране.

Если изделие Филипс работает неправильно или является неисправным, пожалуйста, свяжитесь со своей компанией-продавцом или любым авторизованным сервис центром. Информацию о ближайшем сервис-центре на территории России Вы можете получить по телефонам, указанным ниже. Если вам требуется сервисное обслуживание в другой стране, вам следует обратиться в Информационный Центр Филипс в этой стране, телефон и номер факса Вы найдете в соответствующей части этого буклета.

Чтобы избежать ненужных неудобств, мы рекомендуем вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации перед тем, как обращаться за помощью. По всем вопросам, на которые не дала ответа компания-продавец, Вы можете позвонить или написать:

Центр информационной поддержки Филипс  
Тел./факс: (495) 961-11-11  
Тел.: 8-800-200-0880  
(бесплатный междугородный звонок)

**PHILIPS**

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**

|                  |
|------------------|
| Модель:          |
| Серийный номер:  |
| Дата продажи:    |
| <b>ПРОДАВЕЦ:</b> |
| Название фирмы:  |
| Телефон фирмы:   |
| Адрес и E-mail:  |



Изделие получено в исправном состоянии.  
С условиями гарантии ознакомлен и согласен

*(подпись покупателя)*

**Внимание! Гарантийный талон недействителен без печати продавца.**

### Уважаемый потребитель!

Компания Филипс выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

При покупке убедительно просим проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.

При бережном и внимательном отношении изделие будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, в течение всего срока службы следите за сохранностью идентификационной наклейки с обозначением наименования модели и серийного номера изделия.

Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры работы отличаются от изложенных в инструкции пользователя, рекомендуем обратиться за консультацией в наш Информационный центр.

### Условия гарантии

| Объект                                                         | Изделие | Пульт дистанционного управления |
|----------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------|
| Срок службы (исчисляется со дня передачи товара потребителю)   | 5 лет   | 1 год                           |
| Срок гарантии (исчисляется со дня передачи товара потребителю) | 1 год   | 1 год                           |

По окончании срока службы обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия.

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию по эксплуатации (на любом носителе) и иные документы).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1. Нарушения Потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки товара
2. Действий третьих лиц:
  - ремонта неуполномоченными лицами;
  - внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения
  - отклонение от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - неправильной установки и подключения изделия;
3. Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.);

Любую информацию о расположении сервисных центров и о сервисном обслуживании Вы можете получить в Центре информационной поддержки:

Телефон: (495) 961-1111, 8 800 200-0880 (бесплатный звонок по России).

Интернет: [www.philips.ru](http://www.philips.ru)

